



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/2641/A

CARTA CIRCULAR No. 37/2014  
08 de Mayo del 2014

SUBCOMITE GEBCO SOBRE LOS NOMBRES DE LAS FORMAS  
DEL RELIEVE SUBMARINO (SCUFN)

26<sup>a</sup> Reunión, Tokio, Japón, 23-27 de Septiembre del 2013

- Referencias:
- A. Carta Circular de la OHI No. 41/2013 del 27 de Junio - *Normalización de Nombres de las Formas del Relieve Submarino, Publicación B-6, Nueva Edición 4.1.0;*
  - B. Carta Circular No. 67/2013 del 21 de Noviembre - *Normalización de Nombres de las Formas del Relieve Submarino, Publicación B-6, Nueva Edición 4.1.0;*
  - C. Carta Circular No. 68/2013 del 21 de Noviembre - *Versión Interactiva del Índice OHI-COI de la GEBCO sobre los Nombres de las Formas del Relieve Submarino en la Web;*
  - D. Carta Circular de la OHI No. 35/2014 del 29 de Abril - *Subcomité GEBCO sobre los Nombres de las Formas del Relieve Submarino (SCUFN) - Nuevo Miembro.*

Estimado(a) Director(a),

1. La 26<sup>a</sup> reunión del Subcomité GEBCO OHI-COI sobre los Nombres de las Formas del Relieve Submarino (SCUFN) fue albergada y organizada por el Departamento Hidrográfico y Oceanográfico (JHOD) de la Guardia Costera de Japón, en Tokio, Japón, del 23 al 27 de Septiembre del 2013. La reunión fue presidida por el Dr. Hans Werner SCHENKE del “Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research” (AWI), Alemania, y a ella asistieron 28 participantes, incluyendo a nueve de los doce Miembros del SCUFN (de Alemania, Argentina, Brasil, China, Estados Unidos de América, Federación Rusa, Japón, Nueva Zelanda y República de Corea).

2. El informe final de la 26<sup>a</sup> reunión del SCUFN y los documentos de la misma están disponibles en el sitio Web de la OHI ([www.who.int/mtg\\_docs/com\\_wg/SCUFN/SCUFN26/SCUFN26\\_Report.pdf](http://www.who.int/mtg_docs/com_wg/SCUFN/SCUFN26/SCUFN26_Report.pdf)). Se adjunta en el Anexo D del informe la lista de acciones que fueron convenidas para hacer progresar los temas relativos al SCUFN durante el periodo entre sesiones. La mayoría de las acciones que son responsabilidad del BHI, en calidad de Secretaría del SCUFN, han sido completadas; se están adelantando las acciones restantes de forma activa.

3. El Índice Geográfico GEBCO (versión interactiva del *Índice de Nombres Geográficos y Formas del Relieve Submarino*, Publicación B-8) fue presentado y difundido durante la reunión. Según se informaba en la Carta Circular de la Referencia C, puede accederse a él en el sitio web de la GEBCO ([www.gebco.net/](http://www.gebco.net/) > *Data and Products* > *Undersea Feature Names* > *view and download*). La solicitud en línea proporciona acceso, mediante la búsqueda del nombre, a cualquier nombre de forma del relieve submarino contenido en el Índice y a los detalles asociados al mismo, incluyendo la geometría de la forma del relieve sobre la imagen de un mapa batimétrico de fondo. La base de datos subyacente es mantenida mediante una red de editores designados bajo la coordinación de un administrador, que es actualmente el Secretario del SCUFN en el BHI.

4. Los comentarios de los Estados Miembros sobre un proyecto de nueva edición de la Publicación B-6 - *Normalización de los Nombres de las Formas del Relieve Submarino* fueron examinados y se convino su inclusión en la B-6 (ver las Cartas Circulares de las Referencias A y B).

5. El Subcomité consideró 107 propuestas de nombres de formas del relieve submarino procedentes de instituciones de Brasil, China, EE.UU., Federación Rusa, Japón, Noruega, Nueva Zelanda, Reino Unido y República de Corea. El Subcomité aceptó finalmente 84 nuevos nombres para su inclusión en el Índice Geográfico de la GEBCO. Estos nombres han sido incluidos ahora en el Índice Geográfico interactivo.

6. La 27ª reunión del SCUFN se celebrará del 16 al 20 de Junio del 2014, en el BHI, en Mónaco. Se anima a aquellos Estados Miembros que hayan nombrado a expertos para representar a la OHI en el SCUFN (Argentina, Brasil, Canadá - ver la Carta Circular de la Referencia D, Chile, EE.UU. y Japón) a que se aseguren de que sus expertos pueden asistir a la reunión.

7. Se invita a los Servicios Hidrográficos de los Estados Miembros a que sometan propuestas de nombres de formas del relieve submarino, utilizando el formulario y la guía del usuario que están disponibles en la publicación B-6, para su consideración por el SCUFN. Las propuestas deberán enviarse al Secretario del SCUFN, en el BHI ([adcs@iho.int](mailto:adcs@iho.int)).

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Mustafa IPTES', with a horizontal line extending from the end of the signature.

Mustafa IPTES  
Director